

# Lo Somaten

DIARI REGIONALISTA Y DE AVISOS Y NOTICIAS

Año XIV

Reus Divendres 11 d'Agost de 1899

Núm. 3.337

## PUNTS DE SUSCRIPCIÓ

En la Administració d'aquest diari y en las principales librerías d'aquesta ciutat y de fora.  
En Barcelona, litografía Mallofré, carrer Junquera, 6.  
No s'atorman los originals encara que no s'publiquin.

## Administració y Redacció

PLASSA DE LA CONSTITUCIÓ, (PORXOS)

## PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Reus, un mes. 1/20  
n provincials trimestre. 3/20  
Extranjer y Ultramar. 5/20  
(Anuncis, A preus convencionals)

# Farmacia Serra

# 12 ANYS

# XAROP SERRA

# La que paga més

# contribució de la pro-

# Oberta tota la nit

es lo millor remey pera combate per cro-  
nica y rebelde que sia tota classe de.....

# TOS

# vincia.

## INSTITUT VACUNÓGENO SUÍS

### LAUSSANNE

Dipòsit exclusiu a Reus

# D. ANTON SERRA (farmacèutich)

Arrabal Santa Anna, 30

### LINXA

Ptas.

Tubo pera 2 ó 3 vacunas.	1'00
Tubo pera 8 á 10 vacunas.	1'50
Tubo pera 20 á 25 vacunas.	3'00
Estóig ab 5 tubos pera 2 á 3 vacunas.	4'00

### PULPA

Ptas.

Placas pera 3 á 4 vacunas.	1'50
Placas pera 6 á 8 vacunas.	3'00
Frascos pera 25 vacunas.	8'00
Frascos pera 50 vacunas.	15'00

# ELECTRA REUSENSE

## Suministre de forsa ab ELECTRO-MOTOR

Aquesta Societat suministrarà forsa motris ab ELECTRO-MOTORS als industrials que ho sollicitin.  
Los Motors de corrent continua á la vegada que extraordinarias condiciones d'economia en lo cost de compra y consum, reuneixen las de marca silenciosa, gran llimpiesa, espay reduhit y facilissim maneig, ventajias difficults d'obtenir ab altres sistemas. Tenen marca genzillament variable y ab un simple moviment de palanca se regulan y cambian á voluntat, las velocitats mínima á máxima.  
Los gastos d'oli pera son engrassament y sos desgasts, son tan insignificants, que poden en realitat considerarse com nuls.  
En aquestas oficinas se facilitarán cuanta classe de datos sían necessaris.  
Reus 9 Juny 1899.—Per la *Electra Reusense*, LO DIRECTOR.

## Informació local

### Cuestión personal

Sr. Dtor. de la *Crónica Reusense*.

Querido amigo y director: para tratar de un asunto que me atañe particularmente, y en el cual hago abstracción completa de mi calidad de redactor de la *Crónica*, ruego á usted dé cabida en las columnas de la adjunta copia de la carta que, con esta misma fecha, dirijo á don Cristóbal Litrán, director del colega local *La Autonomía*.

Mil gracias anticipadas, mi querido director, y sabe es sayo siempre muy affmo. amigo

Gregorio Fernán.

Sr. D. Cristóbal Litrán, director de *La Autonomía*.  
En esta.

Muy señor mio: espero merecer del caballero se sirva insertar en las columnas del periódico de su dirección la presente carta:

En su número de hoy, *La Autonomía*, en un suelto titulado «Nuestra contestación», estampa conceptos que estimo ofensivos á mi dignidad y á mi honor, que no permito poner en tela de juicio á nadie sin exigir inmediatamente la correspondiente rectificación.

En el suelto de referencia se dice .....solo nuestro desprecio merecen aquellas provocaciones tan insensatas como absurdas, cuyos móviles y fines no tienen racional explicación y mas bien parece que tienden á que cargamos en una coeda.... Me atrevo á creer que estas frases son hijas de la irreflexión del momento, pues entiendo absurdo que quien de caballero se precie insulte gratuitamente á otro dando á significar con frases más ó menos rebuscadas que solo digno de desprecio es quien está vendido como matón de oficio, que es, á no du-

darlo, lo que racionalmente se desprende de las frases transcritas. Por lo tanto, como yo soy el autor de ese artículo á que se refiere *La Autonomía*, y en el cual no hay provocación, sino que se contesta á la amenaza hecha anteriormente por el periódico de su dirección; y como me creo, y no tolero que nadie lo ponga en duda, tan caballero y tan honrado cual el que más; siendo incapaz de tender celedas á nadie, porque me lo vedan los principios de dignidad y lealtad que informan todos los actos de mi vida pública y privada, ruego á usted se sirva aclarar los preceptos que dan origen á la presente carta, y afirmé, que don Gregorio Fernán le merece todos los respetos y consideraciones debidas á un caballero, por tenerlo como tal y creerlo incapaz de villanías solo propias de rufianes mal nacidos.

Yo espero merecer de usted este honrado desagravio á mi dignidad ofendida, porque, créame bajo mi honrada palabra, deploraría en el alma tener que acudir al terreno propio de los caballeros para exigir una completa reparación.

Me ofrezco á sus órdenes atto. s. s. que á V. b. l. m.

GREGORIO FERNÁN.

Reus, 9 Agosto de 1899.

### Una carta

El cartero nos entregó ayer noche, á las 8 y media, certificada, la que anoche mismo se inserta en un periódico de esta localidad con la firma de Gregorio Fernán. No conocemos á este señor sino de vista y por sus escritos, y por lo tanto, no podemos ensalzarle ni denigrarle. ¿Ha entrado esto último en nuestra intención? Nuestros escritos responden de ello, acreditando la nobleza con que hemos procedido.

En la especie de polémica con él sostenida y por nosotros no provocada, no hemos hecho más, ni ha

sido nuestro ánimo hacer otra cosa, que rechazar aquellas que estimamos tan injustas como injustificadas. Creemos no equivocarnos al expresar la seguridad de que así lo habrán juzgado cuantas personas se hayan enterado de la conducta de uno y otro periódico en el asunto, y se hayan inspirado en la imparcialidad y en la justicia.

Esto no obstante, ya que tan celoso de su dignidad y de su honor se muestra dicho señor, hemos de suponer que ha de reconocer en nosotros el mismo celo, y nos bastará su franca y categórica declaración de que no ha tenido la menor intención de ofenderlo para que se dé por hecha desde luego igual manifestación por vuestra parte.

### Nuestros comentarios

La carta del redactor de la *Crónica Reusense* ha merecido los aplausos de toda la opinión culta, serena y honrada de nuestra población, que ha comprendido en ella que los insultos injustificados reclaman siempre una cabal satisfacción, obligant á qui ls dirigeix á cantar la PALINODIA si ls plau per fersa.

En cambi lo suelto de contestación es una fugida per la tangent que sols s'admet en una part d'un polemista no hi ha exersió entendre que el periodista admeti la comparació que ls permet establir lo colega autonomista, porque mal que á ell li pesi, may se deixará de senyalar com á simpatizador de gent criminal, y nosaltres podrem sempre dir que ha calumniat y ha infamat á persona que val molt més que ell. Pero tant, difficultment lo redactor de la *«Crónica»* podrà convenir honradament pensant que si gelós es él de la seva dignitat y de la seva honra, gerba es també lo director del colega de la fusió, puig aqués, al defensar la seva dignitat ofesa ho ha fet en ocasions críticas y per ell massa favorables.

Podrá en lo terreno particular, ser tot lo digne que vulgui, més en lo periodístich ha de comensar primer per conèixer los seus debers, cosa que ha demostrat lo contrario.

Nosaltres nos quedém esperant sempre las contestaciones.

### Cuestió terminada

Escrits los anteriors comentarios hem rebut lo número de la *«Crónica»* d'ahir en lo que s dona la cuestió per acabada.

Fa constar lo senyor Fernán que no ha estat son anim ofendre particularment al senyor Litrán.

Y del Director del *Ferruco* á que?

Res ni un paraula.

Heus aquí una solució que ls deix á tots contents y que sino revela una conjuració poch hi falta, perquè no s concebeix que alhora, tots nos poguem abontentar.

## Lo Regionalisme á Mallorca

Los fets demostren cada vegada que alguna cuestión está pendent de la funesta administració central, que una regió com las Balears, separada per ample canal de la Península y tenint per límites cel y mar al confondre en l'horitzó, no pot seguir ligada á un Madrid, que no coneix las sevas necessitats ni son modo peculiar de ser.

Olegan á Palma cadenas de murallas, que de res servirían á la seva defensa, ni res diuen al respect ja que may cap enemich s'hi ha acostat, en cambi agarroten la ciutat, impossibilitan la seva expansió y li tancan las esperansas pel demá.

Prop de las murallas hi ha lo polvorin, perill continuo pel nostre poble. En ells s'hi tanca polvora



Llegim en un colega tarragoní:  
«Ab las últimas plujas la carretera de Reus ha quedat intransitable. Ahir se trobavan encallats set carros dels que fan lo carreteig d' aquella ciutat a la nostra. Inútil es que dihém los «intergeccions» que sortian de las bocas dels conductors.

Esperém, donchs, que per qui correspongui se posará remey al mal, molt més quan la metiaca, en caritat abundant, ocupa los dos costats de dita carretera.

La Companyia del Nort ha disposat concedir pasatge gratuí als repatriats civils de Cuba y Puerto Rico que faltats de tot recurs arriban als ports del Cantábrich.

En virtut del últim concurs d' ascens ha sigut nomenat mestre auxiliar en propietat d' aquesta ciutat, D. Francisco de Pablos Costanza.

Ha marxat un barco alemá a las Carolinas, pera conduhir la representació d' Alemania a aquell territori.

Espanya hi enviará l' transport «Alava», pera recollir als individus de las autoridades espanyolas.

Lo recaudat ahir en la Administració de Consums d' aquesta ciutat per diferents especies, puja a pesetas: 1050'18.

**Desde Sitges**

Senyor Director de Lo SOMATENT.

Segons notícias que he pogut adquirir, grans y extraordinarias son las festas que's preparan en aquesta pintoresca vila ab motiu de la próxima festa major. La Corporació municipal invita al element jove a una reunió magna en la Casa Capitular pera que, d' acort ab una comissió del Ajuntament, formuli l' programa dels festejos que debenen celebrarse, al objecte de que aquestos siguin lo més espléndids possible.

Lo regidor Sr. Robert proposá obrir un concurs pera premiar al veí que ls dias de la festa major presenti la fatxada de sa casa més artísticament engalanada. Componen lo jurat los coneguts artistes senyors Rusiñol, Casas, Mas y Fontdevila y Utrillo.

Lo gran castell de focs artificials que s' disparará en «La Punta» la vigilia de la festa, s' ha confiat al acreditat pirotécnic de Barcelona Sr. Saura.

En lo teatre de la societat «El Retiro» s' prepara una solemnitat teatral lírica-catalana. Se tracta d' una festa modernista que tindrà lloch lo dia 25, ab l' estreno de la opereta «La reina del cor», original del celebrat autor dramátich D. Ignasi Iglesias y música del intelligent mestre-compositor D. Enrich Morera. També s' diu que s' estrenará una altra obra catalana del esmentat escriptor Sr. Iglesias, y la hermosa producció del genial artista D. Santiago Rusiñol «L' alegría que passa». Pera contribuir al millor éxit de dites obras, s' están pintant varias decoracions.

Al objecte de facilitar la mejor concurrencia de forasters a aquesta vila, s' está gestionant pera que la companyia dels ferrocarrils organisi trens d' anada y tornada, a preus sumament reduhits.

Lo Corresponsal.

**Secció oficial**

**Alcaldía Constitucional de la ciutat de Reus**

Don Gabriel Ferraté Gili ha acudit a aquest Municipi en sollicitud de permis pera instalar un generador de vapor en los baixos de la casa número 6 del carrer de Frederich Soler; y aquesta Alcaldía, en cumpliment de lo disposat en l' article 372 de las vigents Ordenansas municipals, ho fa públich a fi de que ls vehins y propietaris immediats a dita localitat, a quins paga perjudicar la instalació del referit aparato, presentin las oportunas reclamacions dintre l' terme de vuyt dias següents al de la fetxa, a qual efecte estarán de manifest i expedien y planos de referencis durant las horas de despaig en lo Negociat de Foment de la Secretaría Municipal.

Reus 10 d' Agost de 1899.—L' Alcalde, Pau Fent de Rubinat.

**Anunci**

Sent varis los contribuyents per industrial que encara s' trohan adeudant alguns trimestres del passat any económic y havent sigut inútils totes las indicacions amistosas que pera conseguir sa realització s' han practicat, faig present a tots aquells que s' trobin en aquell cas que si avans del dia 15 del actual no han solventat sos débits, me veuré obligat encara en centra de mon modo de ser, a obrar ab tot rigor empleant pera aixó tots los medis que m' concedeix la Instrucció pera realisarlos.

Així donchs y com últim avis ho faig present als deudors en lo ben entés que transcorregut lo dia 15 y sens perdre moment lo dia 16 del actual sortirá la Comissió a practicar los embarchs contra aquells que desoignin mas amistosas advertencias.

L' Agent Recaudador, Francisco Sanchez.

**Registre civil**  
del dia 9 de Agost 1899

Naciments	
Misericordia Constantí Colem, de Jaume y Francisca.	
Matrimonis	
Cap.	
Defuncions	
Cap.	

**Secció religiosa**

**Sant d' avuy.**—Santa Susagna.  
**CULTS RELIGIOSOS**  
**Parroquia de Sant Joan Batista (Providencia).**  
Demá, festivitad de Santa Clara, las religiosas d' aquest convent obsequiarán a sa santa Mare y Fundadora ab un ofici solemne a dos quarts de deu a veus y armonium cantat per ditas religiosas. Ferá l' panegirich de la Verge d' Assis, lo reputat orador sagrat P. Antoni Vidal, de las Escolas Pias del colégi de Sarrriá. A las sis de la tarde las repetidas religiosas cantarán lo Trissagi Mariá, donant fi al últim die de la Novena.  
**Sant de demá.**—Santa Clara.

**Secció comercial**

**Bolsí de Reus**

CARRER MONTEROLS, NÚMERO 27  
Cotisació a Barcelona a las 4 de la tarde del dia d' ahir.

Interior	63'25	Cubas del 86	71'62
Orenses	11'60	Cubas del 90	59'50
S. Juan		Aduanas	
Norts	50'40	Ob. 5 0/0 Almansa	
Fransas	42'20	Id. 3 0/0 Fransa	42'87
Filipinas			
PARIS			
Exterior	61'10	Norts	
GIROS			
Paris	23'70	Londres	31'20

Se reben órdenes pera operaciones de Bolsa. Compra y venta al contat de tota classe de valores cotisables de Bolsa. Descompte de cupens y compra de monedas d' or de tots los paissos.

**J. Marsans Roí**

Representant: JOAQUIM SOCIATS  
CARRER SANTA AGNA, 26.—REUS!  
Ultima hora de la Bolsa de Barcelona a las 4 de la tarde d' ahir:

Interior	63'25	Aduanas	95'50
Exterior		Norts	50'40
Amortizable		Fransas	42'20
Cubas 1896	71'25	Filipinas	11'60
Cubas 1890	59'62	Obs. 6 0/0 Fransa	
Exterior Paris	61'05	Id. 3 0/0	42'87
GIROS			
Paris	23'70	Londres	31'20

**Cambis corrents**

en lo dia d' ahir donats per la Junta Sindical del Colégi de Corredors de Comers de la plassa de Reus.

CAMBIS EXTRANJERS

	Ops.	Diner.	Paper
Londres 90 dias fetxa.			
» 30 dias vista			31'25
Paris 90 dias fetxa			23'80
Paris vista			
Perpignan vista			
VALORS LOCALS			
	DINER	PAPER	OPER.
ACCIONS			
Gas Reusense.		Ptas.	625
Industrial Farinera		610	
Banch de Reus de Descomptes y Prestams		575	
Manufacturera de Algodón		525	
Companyia Reusense de Transvias		100	110
Companyia Reusense de Transvias privilegiadas de cinch per 100		150	

**MOVIMENT DEL PORT DE TARRAGONA**

Entradas del dia 9  
De Cardiff en 8 dias v. inglés Valencia, de 606 toneladas, ab carbó.  
De Barcelona en 6 horas v. danés A. N. Hansen, de 916 ts., ab tránzit.  
De Cette en 26 horas v. Cervantes, de 296 ts., ab becoys buyts, consignat a D. Emili Borrás.  
Despatcadas  
Pera Constantinopla v. inglés Milo, en lastre.  
Pera Palamós llaut Rosits, ab tránzit.  
Pera Copenhague y esp. v. danés A. N. Hansen, ab ví.

**Anuncis particulars**

**LA ELECTRA REUSENSE**

Per rahons facils de comprendre, la societat «Gas Reusense» acaba de ficsar preus inverossimils al fluit eléctrich, que en plasso més ó menos llarch se proposa servir als seus futurs abonats. Aquest acort del Gas Reusense donará com a immediat resultat la anulació del fluit gás en aquesta ciutat y sa substitució per lo fluit eléctrich. Comprehentho aixis nostra Societat, sa proposa ampliar considerablement y desde ara la nova instalació que está portant a cap en aquestos moments a fi de servir en breu plasso las demandas que indubtablement, ha de rebre del públich reusench y a las que atendrá per torn riguros.

Asperat de que ls preus que l' «Gas Reusense» ficsa a sa última tarifa son exageradament baixos, «Electra» los accepta desde ara y en lo moment que l' seu contrincant dongui un servey regular d' alumbrat eléctrich, nostra Societat establirá pera ls seus abonats los preus següents:

Una lámpara incandescent de 5 bujias	1'25
de 10 "	1'75
de 16 "	2'50
de 25 "	3'75
Preu del kilowat, hora	0'150

En quant a las instalacions se fan desde avuy en iguals condicions que l' altra empresa.

Ab lo favor que l' públich nos dispensa res temem, se ns porta a la llyta, a ella anem ab la tranquilidad del qui no la ha provocat devent solament fer una manifestació: lo públich trobará sempre en la «Electra Reusense» la millor salvaguardia dels seus interessos.  
Reus 2 Maig de 1899.—Per la «Electra Reusense»  
Lo Director.

**LLET PURA DE LA VACA**  
**VACAS SUISSAS**

**Hort de Pau Abelló**  
Se ven al carrer primer del Roser num. 1.  
**ESCORIAS THOMAS**  
Végis l' anunci de la quarta plana. Dirigirse a casa Gambús, carrer de Vila Bou) 12.

**Telégramas**

Madrid 16.  
A la Coruña s' ha sentit un tremolor de terra que ha durat varis segons. Lo pánich fou gran, porque el tremolor fou acompanyat d' un gran soroll. Hi hagut alguns enfonzaments; pero no hi ha que lamentar de gracias personals. A Santiago y altres punts s' ha sentit també, encarque ab menos intensitat, ocasionant molts accidents y sustos. També s' ha sentit en lo Ferrol y Villagarcía. Diuhem de Santiago que ha coincidit lo tremolor ab la arribada del president del Congrés, senyor Pidal; lo susto d' aquest fou emortocotudo.

L' Ajuntament de Cadiz ha acordat adquirir la casa en que visqué Castelar, ab objecte de convertir-la en Centre d' ensenyansa ó de beneficencia.

«El Liberal» s' ocupa de las declaraciones que s' atribueixen al senyor Silvela tractant dels anuncis pressupostos del senyor Paraiso, y diu que lo que devia ferse era reduhir al silenci als que prenen lo nom de la patria pera sas prosperitats personals.

Segons «La Correspondencia» lo ministre de Gracia y Justicia s' ha dirigit al Vaticá entaulent negociacions pe a obtenir reduccions en lo pressupost del clero.

Aquesta noticia s' ha publicat ja varias vegades y may s' ha confirmat.

L' enterro d' en Mario ha resultat una imponent manifestació de dol.

Ha sigut molt modest y senzill, per expressa voluntat del finat, repetidas vegades indicada a la seva familia.

Tampoch s' ha portat lo cadavre a cap teatre, porque en diversas ocasions havia expressat sa voluntat de que s' prescindís d' aqueixa costum quan se tractés de son enterro.

En la presidencia hi anavan representacions de la Associació d' Escritors, del Centre d' Autors y d' altres molts societats importants de Madrid.

Lo ministre de la Governació pensa construhir varis quartels pera la guardia civil a Madrid. Ja ha passat lo projecte a informe del director de la guardia civil.

Imp. de C. Ferrando.—Plassa de la Constitució.

